

德汉

测绘

词汇

DEUTSCH-CHINESISCHES
WÖRTERBUCH FÜR
VERMESSUNGSWESEN

德 汉 测 绘 词 汇

DEUTSCH-CHINESISCHES WÖRTERBUCH FÜR VERMESSUNGSWESEN

《德汉测绘词汇》编辑委员会编

测 绘 出 版 社。

德 汉 测 绘 词 汇
DEUTSCH-CHINESISCHES
WÖRTERBUCH FÜR
VERMESSUNGSWESEN
《德汉测绘词汇》编辑委员会编

*

测绘出版社出版
外文印刷厂印刷
新华书店北京发行所发行·各地新华书店经售

*

开本 787×1092 1/32·印张 21.25·字数 1024千字
1985年12月第一版·1985年12月第一次印刷
印数1—8,000册·定价6.50元
统一书号: 15039·新335
科技新书目: 110—191

《德汉测绘词汇》编辑委员会

主 编：纪增觉

副 主 编：高时浏 胡明城

常务编辑：龚 谨 沈禹迹 高时浏 沙钟瑞 陈 适

编辑委员：（按姓氏笔划为序）

丁 窘 轲	王 志 生	方 佩 竹	毋 河 海	朱 长 盛
朱 成 燐	余 植	李 道 义	张 善 言	周 慎 杰
赵 友 茂	胡 国 理	胡 毓 钜	夏 之 渝	黄 明 源
谢 世 杰	蒋 夏 林	管 泽 霖		

责任编辑：宋丽然

前 言

测绘科学技术领域的文献中, 德语文献占有重要地位。例如, 我国出版的《国外科技资料目录》测绘学分册里, 近年来引用的国外主要测绘期刊共63种, 其中德、奥、瑞士等国出版德语期刊种数占22.2%, 仅次于美、英、加等英语国家期刊种数(34.9%)。另一方面, 由于测绘科学技术近20年来的迅速发展, 出现了大量的新词汇。我国测绘工作者、有关的科技人员和翻译工作者迫切需要一本能适应现代需要的德汉测绘词汇。为此, 1979年在国家测绘局领导和全国测绘情报网支持下, 成立编辑委员会, 着手编写本词汇。中国人民解放军总参谋部测绘局、中国测绘学会、国家测绘局测绘科学研究所、中国人民解放军总参谋部测绘研究所、国家地震局地震研究所、中国科学院测量与地球物理研究所、中国人民解放军测绘学院、武汉建材学院、北方交通大学、武汉测绘学院和测绘出版社等单位都派同志参加编委会工作。武汉测绘学院负责日常的编辑审稿工作。

本词汇的选词参考了最近几年出版的国内外许多重要德文词典、专著、期刊和教科书约70种。全书共收入词汇32650条、缩写词1460条。其中有大地测量、摄影测量与遥感技术、地形测量、地图制图、工程测量、矿山测量、城市测量、海洋测量、地籍测量、平差计算、卫星大地测量、测绘仪器、测绘机构与团体等方面的词汇。除此以外, 还收入了数学、物理、天文、导航、地震、地质、地貌、土地整理、区域规划、计量技术、机电、计算机科学、教育等学科中与测绘关系较密切的词汇。书后附有主要词汇的中文索引5850条和国外测绘仪器产品型号选录770条(86个厂家), 供读者参考。

四年来, 在编辑过程中, 我们得到王之卓、曾广梁、陈健、郭惠申、崔希璋、崔炳光等同志的热心帮助, 并得到很多测绘工作者的大力支持, 他们积极提供词条, 并对释义、附录等提出许多修改补充的建议。前来我国访问的德、奥测绘学者对我们的编辑工作也在提供词条和解释方面给予

襄助。我们还得到武汉测绘学院有关师生员工的多方支援。对上述各种帮助，在此一并志谢！

◀德汉测绘词汇▶编委会

1983年4月于武汉

使用说明

1. 本词汇按主体词德文字母的顺序排列。变元音 ä, ö, ü 排列的顺序与不变元音 a, o, u 的顺序同。

2. 有连字符“-”的复合名词，按连字符后的主体词排列。例如：
Kühl-Gefrier-Automat 排在 A 字母内； On-Line-Betrieb 排在 B 字母内；
Bildschirm-Computer 排在 C 字母中。

3. 由连字符构成的复合名词，以及由形容词、介词或第二格冠词构成的词组，均以主体词为主排列。这些词条排列的顺序是按字母的先后，先排主体词后附有第二格冠词的、或附有介词短语的、或第二格形容词短语的词组；其次排由连字符构成的复合名词，或主体词之前附有形容词定语的词条；最后排主体词之前附有希腊字母或数字的词条。主体词以省略符号“~”表示。例如：

Ausgleichung f

~ aus einem Guß

~ der Figur

~ hybrideer Systeme

Anblock- ~

bedingte ~

Antenne f

Multipol- ~

teleskopische halbwellenlänge ~

3-Element- Jagi- ~

4. 在译名中所用的括号及标点说明：

(1) 圆括号 () ——用于注解或说明。例如：

Abbruchkriterium n (迭代) 停算标准

Abbruchreife f (建筑设施的) 可拆除度

(2) 方括号[]——表示可有可省。例如:

Almanach *m* [天文]年历 (表示天文年历或年历)

Extrapolation *f* 外插[法] (表示外插法或外插)

(3) 一个词有几个不同译名, 意义相同或近似的, 用“,”分开, 意义不同的用“;”分开。

5. 本词汇中所用的简略语:

(1) 外文部分

m——阳性名词

f——阴性名词

n——中性名词

pl——复数名词

(2) 汉文部分

{物}物理 {化}化学 {数}数学 {光}光学 {统}统计

{机}机械 {电}电工, 电子学 {计}计量技术

{矿}矿山测量, 矿冶工程 {制图}地图制图与印刷

{航测}航空摄影测量 {法}法律

(英) 英语 (法) 法语 (拉) 拉丁语 (西) 西班牙语

6. 由两个名词组成的同一复合名词, 有的文献在两名词之间加“s”或“e”, 有的则不加, 例如: **Gefällmesser** 有 **Gefällmesser**, **Gefällemesser** 和 **Gefällsmesser** 三种写法, 本词汇一般只收一种, 有时加“()”符号, 例如: **Gefäll(s)messer**

7. 在正文中, 仪器商品名均未注词性, 它的词性通常采用该商品所属仪器的词性。仪器商品名词条的译文说明中, 凡注有国名和厂名者, 可在附录二“国外测绘仪器产品型号选录”中按厂名字首字母顺序查到该厂全称和该厂的主要产品。如需附录二中仪器的德文名称, 可从附录三“中文索引”中查取。

8. 附录三“中文索引”中词条的顺序按首字的笔划数排列。同笔划数的字按起笔笔形“一”、“丨”、“ノ”、“、”、“フ”顺序排列。

目 录

前言	i
使用说明	iii
词汇正文	1
附录一 缩写词	551
附录二 国外测绘仪器产品型号选录	591
附录三 中文索引	608

A

Abakus *m* 算图, 列线图解; 算盘

Abänderungsspielraum *m* 变更限度, 变更范围, 修改范围

abarbeiten 处理, 加工; 运算; 完成; 消耗

abätzen 腐蚀, (用腐蚀方法) 除去

abbaken (海道) 定线; 设置〔航道〕浮标; 桩定位置

Abbau *m* 开采, 回采(工作), 采矿; 拆除; 分解

Abbaubetrieb *m* 回采; 采区, 回采工作面

Abbaubetriebsplan *m* 采掘工程平面图

Abbaudifferenz *f* 回采损失

Abbaudynamik *f* 开采动力学; 岩层移动

Abbaueffekt *m* 裂解效应; 塑炼效应; 电磁场消失的影响

Abbaufeld *n* 采区, 采场

Abbaufachriß *m* 采掘工程的倾斜面投影图

Abbaugrundplan *m* 采掘工程一览图

Abbaugrundriß *m* 采掘工程水平面投影图

Abbauhauptgrundriß *m* 采掘工程主平面图

Abbauhorizont *m* 开采层, 开采水平, 工作水平, 运输水平

Abbauland *n* 开采地区, 采区土地; 垦荒土地, 开发地区

Abbauplanung *f* 开采设计, 开采计划

Abbauprozeß *m* 分解过程; 回采

过程

Abbauraum *m* 回采空间, 回采工作面

Abbauriß *m* 采掘平面图, 巷道图

Abbauschnittriß *m* 采掘工程的竖直面投影图

Abbauschraffe *f* 回采阴影线

~ für Versatzdarstellung 表示充填采空区的回采阴影线

Abbauseigerriß *m* 采掘工程的竖直面投影图

Abbaustufe *f* 开采阶段; 分解程度, 分解步骤

abbeizen 腐蚀; 除去; 酸洗; 浸渍; 清洗

Abbeizmittel *n* 腐蚀剂; 浸渍剂

Abbeugung *f* 偏转, 偏差; 衍射, 绕射

Abbiegungswinkel *m* 曲折角, 偏转角

Abbild *n* 象片; 影象, 图象

Abbildung *f* 投影, 映射; 成象, 影象, 图象, 表象; 插图, 图形

abstandstreue ~ 等距〔离〕投影

abweitungstreue ~ 等纬长投影

affine ~ 仿射投影

Airysche ~ 爱黎投影

Aitoffsche ~ 爱托夫投影

Albersche ~ 亚尔勃斯投影

aphylaktische ~ 任意投影

Apiansche ~ 阿皮安投影

äquatorachsige ~ 横轴投影

äquatoriale ~ 横轴投影, 赤道投影

äquatorständige ~ 横轴投影, 赤

道投影

äquidistante ~ 等距投影
 äquivalente ~ 等[面]积投影
 authalische ~ 等积投影
 autogonale ~ 等角投影
 azimutale ~ 方位投影
 Bonnesche ~ 彭纳投影
 Cassinische ~ 喀西尼投影
 eindeutige ~ 单值映射
 eineindeutige ~ 可逆映射, ——
 [对应]映射
 flächentreue ~ 等面积投影
 Gauß-Krüger- ~ 高斯-克吕格投
 影, 横轴墨卡托投影
 gewöhnliche ~ 斜投影, 斜轴投影
 Infrarotemissions- ~ 红外线扫描影
 象
 isogonale ~ 等角投影, 正形投影
 isomere ~ 等积投影
 isometrische ~ 等距投影
 kartographische ~ 地图投影
 konforme ~ 正形投影, 保角映射
 konforme querachsige ~ 正形横轴
 投影
 konforme schiefachsige ~ 正形斜
 轴投影
 kongruente ~ 平面投影, 切面投
 影
 konische ~ 圆锥投影
 konventionelle ~ 惯用投影
 längentreue ~ 等距投影
 maßtreue ~ 等距投影
 mehrpolige ~ 多极投影
 mittabstandstreue ~ 等距投影
 modifizierte ~ 改良投影
 modifizierte polykonische ~ 改良
 多圆锥投影
 Mollweidesche ~ 摩尔魏特投影
 normalachsige ~ 正轴投影

normale ~ 正轴投影

optische ~ 光学成象, 光学影象

ordinatentreue ~ der Kugel 圆球
y坐标正长投影

orthogonale ~ 正交投影

orthomorphe ~ 正形投影

perspektivische ~ 透视投影; 透
视影象, 透视图象

photographische ~ 摄影影象

polachsige ~ 正轴投影, 极投影

polare ~ 极投影, 正轴投影

polständige ~ 正轴投影

polyedrische ~ 多面体投影

polykonische ~ 多圆锥投影

projektive ~ 对应投影, 射影映射

querachsige ~ 横轴投影

radial abstandstreue ~ 等距方位
投影radial streckentreue ~ 等距方位投
影

Sansonsche ~ 桑生投影

schiefachsige ~ 斜轴投影

schiefachsige konforme ~ 斜轴正
形投影

schrägachsige ~ 斜轴投影

selenographische ~ 月面[投影]图

sphärische ~ 球面投影

Stab-Wernersche ~ 斯特布-威纳
尔投影

stereoskopische ~ 立体投影

streckentreue ~ 等距投影

transversale ~ 横轴投影

umkehrbar eindeutige ~ 可逆映
射, ——[对应]映射

unecht konische ~ 伪圆锥投影

unecht zylindrische ~ 伪圆柱投影

UTM- ~ 通用横轴墨卡托投影

vermittelnde ~ (等积、等角和等
距的)任意投影

- winkeltreue ~ 等角投影, 正形投影
 zwischenständige ~ 斜〔轴〕投影
 zylindrische ~ 圆柱投影
Abbildungsart *f* 投影方式, 投影种类; 描绘方式
Abbildungsbeziehung *f* 构象关系式
Abbildungsebene *f* 投影〔平〕面; 成象〔平〕面
Abbildungseinheit *f* 投影带, 投影区域
Abbildungsfehler *m* 象差
Abbildungsfläche *f* 投影面, 表象面; 成象面
Abbildungsgesetz *n* 成象定律
Abbildungsgleichung *f* 投影方程; 构象方程
 Newtonsche ~ 牛顿构象方程 (光距条件)
Abbildungsgüte *f* 影象质量
Abbildungskette *f* 成象链
Abbildungskonstante *f* 投影常数
Abbildungslehre *f* 投影〔几何〕学
Abbildungsleistung *f* 成象性能, 成象效率
Abbildungsmaßstab *m* 投影比例尺; 成象比例尺
Abbildungsmittelpunkt *m* 投影中心
Abbildungsobjektive *n* 摄影物镜; 投影物镜
Abbildungsoptik *f* 摄影光具组, 投影光具组; 摄影光学
Abbildungsschärfe *f* 影象清晰度
Abbildungsstrahl *m* 投影光线, 投影射线
Abbildungsstrahlengang *m* 成象光路
Abbildungsstrahlung *f* 传真, 图象传输
- Abbildungssystem** *n* 光具组, 光学系统; 投影系统
Abbildungstiefe *f* 景深
Abbildungsvermögen *n* 影象分解力; 分辨本领
Abbildungsverzerrung *f* 投影变形
Abbindevorgang *m* 凝固过程
Abblätterung *f* 剥离作用
abblauen 失去兰色, 褪兰
abbläuen 染为兰色
abbleichen 漂白; 褪色
ableien 垂准
abblenden 遮光, 减弱光线; 缩小光圈
Abblendevorrichtung *f* 遮光装置, 光阑
Abbonitierung *f* 土地生产能力下降
abbrausen 漂洗去, 清洗去; 停止起泡沫; 停止发酵
Abbremsung *f* 制动, 抑制, 减速
Abbruch *m* 拆毁; 断裂; 崩落, 冒落〔矿〕; 中断, 停止
Abbruchform *f* 断裂形态
Abbruchgebot *n* 拆毁指令
Abbruchkante *f* 开掘边缘, 崩落边缘〔矿〕; 盐泽陡坎
Abbruchkriterium *n* (迭代) 停算标准, 中断判据
Abbruchreihe *f* (建筑设施的) 可拆除度
Abbruchschrankenwahl *f* 中断极限的选择
Abbruchwert *m* (建筑设施) 拆后剩料价值
abbürsten 刷净, 刷除
abdachig 倾斜的; 似斜面的
Abdachungsebene *f* 倾斜面; 单向倾斜平原
Abdachungsscheide *f* 斜坡分水岭

Abdachungstal *n* 顺向谷
Abdachungswinkel *m* 倾斜角
abdämpfen 蒸发, 挥发, 气化
Abdarren *n* 烘干
abdecken 遮光, 遮断; 揭去
Abdeckfarbe *f* 修底版(或底片)用的涂料, 遮光涂料
Abdecklack *m* 修涂液, 覆盖漆
Abdeckmaske *f* 蒙版, 蒙片
Abdeckmittel *n* 修象料, 遮光涂料
Abdeckplatte *f* 遮板, 盖片, 防护玻璃
Abdeckschablone *f* 蒙版
Abdektusche *f* 涂盖墨(照相制版)
Abdeckung *f* 遮光, 遮盖; 蒙片操作
Abdichtung *f* 隔离; 塞缝; 密封; 扎紧
Abdörrprozeß *m* 干燥过程, 干燥程序
Abdrift *f* 漂移, 偏移; 航偏, 航差
Abdruck *m* 印样; 复制品; 戳记
Abdruckpapier *n* 复写纸
Abdunsten *n* 蒸发, 挥发, 气化
abempfehlen 申请矿山开采权
Abendfehler *m* 夜测误差
Abendgegend *f* 西方
Abendkorrektur *f* 夜间〔观测值〕改正
Abendmittel *n* 夜间〔观测值〕中数
Abendmittelwert *m* 夜间〔观测值〕平均值
Abendpunkt *m* 正西
Abendstern *m* 昏星, 长庚星(即金星)
Abendweite *f* 西距(天体在地平圈上的位置至正西的角距), 晚角距
Aberration *f* 象差; 光行差

astronomische ~ 光行差
 axial-chromatische ~ 轴向色〔象〕差, 位置色差
 chromatische ~ 色〔象〕差
 differentiale ~ 微分象差; 光行差较差
 elektronen-optische ~ 电子光学象差
 jährliche ~ 周年光行差
 monochromatische ~ 单色象差
 säkuläre ~ 长期光行差
 sphärische ~ 球〔面象〕差
 tägliche ~ 周日光行差
 zonale ~ 区域象差, 分带象差
Aberrationsellipse *f* 象差椭圆
aberrationsfrei 无光行差的; 消象差的
Aberrationskonstante *f* 光行差常数
Aberrationswinkel *m* 光行差角; 象差角
abfachen 分类, 分级, 分格
Abfahren *n* 勾绘, 描绘; 启程
 ~ einer Höhenlinie 等高线描绘
Abfahrmeßmarke *f* 跟踪头, 跟踪测标
Abfall *m* 倾斜; 航差; 下降
Abfallbeseitigung *f* 消除塌陷
Abfallgräben *m pl* 排水渠, 废弃的沟渠
Abfallgrenze *f* 临界极限
Abfallskurve *f* 下降曲线
Abfallslinie *f* 落水线, 集水线; 倾斜线
abfassen 倒棱, 倒角, 斜切; 在……上开槽
abfetten 脱脂, 除油
Abfiltern *n* 过滤, 粗滤, 滤清
Abfindung *f* 补偿, 赔偿
 ~ in Geld 付款补偿, 付款赔偿

~ in Land 地产补偿, 换地调整
Abfindungsanspruch *m* 补偿的要求, 赔偿的要求{法}
Abfindungsnachweis *m* 经济补偿清册
Abfindungsverzicht *m* 放弃赔偿的要求, 放弃赔偿的权利{法}
Abflachung *f* 展平; 使平滑, 使平缓
Abfluchtlinie *f* 照准线; 定向线; 投影线
Abfluchtung *f* 定[直]线; 准直
Abflugsgeschwindigkeit *f* 起飞速度, 离地速度
Abfluß *m* 溢流; 污水; 排水沟; 排泄物; 径流
Abflußgebiet *n* 流域; 排灌区
Abflußgraben *m* 排水沟, 阴沟
Abflußrinne *f* 溢流槽, 排水沟; 冲沟
Abfrage *f* 询问; 应答
abfressen 腐蚀; 消耗, 蚀尽
abfühlen 感觉; 读出; 检测; 扫描
Abfuhrleistung *f* 排水能力, 过水能力
Abgabe *f* 输出; 交付; 传导; 散发
Abgabepunkt *m* 放样点
Abgabewinkel *m* 指向角, 转向角; 放样角{矿}
Abgang *m* 发射; 输出; (电子)逸出; 尾矿; 废料
Abgangsort *m* 出发地点
abgeben 测设, 放样, 标定点位
Abgebepfahl *m* 放样桩, 标桩; 标杆
Abgebepunkt *m* 放样点; 辅助点
abgelagert 风干(水料)的; 长久贮存的; 沉积的

abgeleitet 导出的
Abgeltung *f* 补偿; 结算; 沉降
abgerundet 凑整的
abgesättigt 饱和的
Abgeschliffenheit *f* 磨光, 擦亮; 磨光度
abgesondert 分离的, 单独的, 排泄了的
abgewähren 矿山财产转让
Abglanz *m* (上油后)发亮, 反光
Abgleich *m* 校准; 平衡
Abgleichung *f* 校准; 展平; 调整, 平衡
Abgleitungsfläche *f* 滑[动]面
abgreifen 量取, 截取
abgrenzen 划定界线, 分界; 区别
Abgriff *m* 分支点, 抽头, 分接头; 拾音[器]; 传感器; [用卡规]测定内径
elektrischer ~ 电传感器
fotoelektrischer ~ 光电传感器
induktiver ~ 电感传感器
kapazitiver ~ 电容拾音器
Abhalten *n* 挡住; 遮光, 匀光
Abhandlung *f* 论文
Abhang *m* 斜坡
Abhängige *f* 因变数; 非独立量
Abhängigkeit *f* 相关[性], 相依[性]; 函数关系
~ von Zufallsveränderlichen 随机变量相关
lineare ~ 线性相关
reguläre ~ 正则相关
Abhängigkeitsfunktion *f* 相关函数
Abhängigkeitsmodul *m* 相关模
paarweiser ~ 成双的相关模
Abhängigkeitsverhältnis *n* 依赖关系; 相关比
Abhörverfahren *n* 切听法

abirren (光线的) 散射; 偏离
Abirrung *f* 偏离
abkälten 冷却
Abklappkontakt *m* 折叠接缝; 折叠线
Abklatsch *m* 拓本, 复制品; 校样
Abklingen *n* 衰减, 阻尼
Abkömmling *m* 导数; 衍生物
Abkühlmittel *n* 清凉剂; 冷却剂
Ablage *f* 资料储藏室, 档案室; 偏差
 ~ der Uhr 表差
Ablagegestell *n* 藏图架, 资料架
Ablagerung *f* 堆积, 沉积(作用); 贮藏
Ablageschrank *m* 藏图柜, 档案柜, 资料柜
Ablagewert *m* 偏离值
ablang 椭圆形的; 长方形的
ablängen 量出定长, 测设定长
Ablaßpunkt *m* 锤球丝悬挂点
Ablaßrolle *f* 锤线滚筒
Ablauf *m* 过程; 运转; 程序运行;
 (河流等的) 出口; 通风口
Ablaufanlage *f* (铁路) 驼峰调车场
Ablaufberg *m* 驼峰, 滑峰
Ablaufdiagramm *n* 流程图, 程序[方]框图
ablaufen 跑遍; 流干, 流出; (录音带) 放完
Ablauffehler *m* 行程误差
ablauforientiert 定序的, 面向程序的
Ablaufprotokoll *n* 操作报告; 过程记录
Ablaufsteuerung *f* 流程控制, 过程控制
Ablegegerät *n* 测站旁点定位器

ablegen 截取, 取下; 放下
Ablehnung *f* 推开, 拒绝, 否决
Ablehnungsbereich *m, n* 否定域, 拒绝域
Ableiter *m* 导体; 避雷针
Ableitung *f* 导数, 微商; 求导, 导出
 gemischte ~ 混合偏导数
 partielle ~ 偏导数, 偏微商
Ableitungsgleichung *f* 导出方程
Ableitungsgraben *m* 支渠
Ablenkfaktor *m* 偏差系数, 偏差因子
Ablenkhebel *m* 偏转杆, 转动杆
Ablenkkeil *m* 光楔
Ablenkplatte *f* 致偏片, 偏转板
Ablenkprisma *n* 折射棱镜, 偏折棱镜, 光楔
Ablenkspannung *f* 偏转电压, 致偏电压; 扫描电压
Ablenkung *f* 偏差; 偏转, 偏向; 绕射
 magnetische ~ 磁偏差
Ablenkungskompensation *f* 偏差补偿, 偏差抵消
Ablenkungskonstante *f* 偏差常数
Ablenkungsrichtung *f* 偏转方向
Ablenkungsrolle *f* 偏转轮
Ablenkungswinkel *m* 偏转角
Ablenkverstärker *m* 偏转放大器; 扫描(电压)放大器
Ablesebarte *f* 读数梳形尺
Ablesebereitschaft *f* 读数准备
Ablesedauer *f* 读数持续时间
Ableseeinrichtung *f* 读数设备
Ablesefehler *m* 读数误差
Ablesefenster *n* 读数窗
Ablesefernrohr *n* 读数镜
Ablesegerät *n* 读数装置; 指示器

Ablesegitter *n* 指示光栅, 读数光栅
Ableseindex *m* 读数指标
Ableselupe *f* 读数放大镜
Ablesemarke *f* 读数指标, 读数标志
Ablesemikrometer *n* 读数测微器
Ablesemikroskop *n* 读数显微镜
 ~ mit verschiebbarer Linse 移动透镜读数显微镜
Ablesemittel *f* 读数中数
ablesen 读数, 读取
Ableseokular *n* 读数目镜
Ableseprisma *n* 读数棱镜
Ableseprobe *f* 读数检验
Ableserohr *n* 读数管
Ableserolle *f* 读数鼓, 读数轮
Ableseschärfe *f* 读数敏锐[度]
Ablesescheibe *f* 读数盘
Ablesestelle *f* 读数位置
Ablesestellensymmetrie *f* 读数位置对称[性]
Ablesestrich *m* 读数指标, 读数分划
Ablesevergrößerung *f* 读数放大率
Ablesevorrichtung *f* 读数器, 读数设备
Ablesewert *m* 读数值
Ablesung *f* 读数
 ~ links 左读数
 ~ rechts 右读数
 direkte ~ 直接读数
 grobe ~ 概略读数, 粗读数
 rohe ~ 近似读数, 概略读数
 Rückblick- ~ 后视读数
 tachymetrische ~ 视距读数
 verbesserte ~ 改正后的读数
 Vorblick- ~ 前视读数
Ablesungsgenauigkeit *f* 读数精度
Ablesungsverfeinerung *f* 读数修正,

读数加精
Ablichtung *f* 照相复制, 直接影印; 直接影印制品
Ablochbeleg *m* 穿孔文件, 穿孔记录
 SP- ~ 重力点数据穿孔文件
Ablochung *f* 穿孔, 打孔
ablöslich 可分开的
Ablösung *f* 解(答)
 rückläufige ~ 反解
 unbestimmte ~ 不定解
Ablösungspunkt *m* 转换点, 变换点
Ablotegerät *n* 垂准仪器, 投点设备
abloten 对点, 投点, [向下]垂准
ablöten 焊脱, 拆开焊缝
Abloter *m* 垂准器, 光学垂准仪, 光学投点器
Ablotestandpunkt *m* 垂准测站
Abloteverfahren *n* 垂准方法, 投点方法
Ablotung *f* 对点, 投点, [向下]垂准
Ablotungsfernrohr *n* 光学投点器, 光学对点器
Abmarkung *f* 划界, 标界
 mittelbare ~ 间接定界
Abmarkungsbenachrichtigung *f* 划界通知书, 标界通知书
Abmarkungsbescheid *m* 标界裁决通知书
Abmarkungskarte *f* 地类界图
Abmarkungsnachricht *f* 标界通知书
Abmarkungsniederschrift *f* 标界备忘录
Abmarkungsprotokoll *n* 标界备忘录
Abmarkungstermin *m* 标界听证期, 标定土地界桩的时间
Abmaß *n* 偏差
 oberes ~ 上偏差

Plus- und Minus- ~ 公差
 unteres ~ 下偏差
 zulssige ~e 允许偏差
Abmareihe *f* 偏差系列
Abmesser *m* 测量员
Abmessung *f* 测量; 尺寸, 大小
 wahre ~ 实际尺寸
abmindern 减少, 缩小
Abminderungsbeiwert *m* 缩小系数
abmontierbar 可拆卸的
abmuten 申请开采他人的矿产
abmuttern 拧下(螺帽)
Abnahme *f* 减小, 降低; 验收; 测
 出矿床的走向或倾向
 ~ der Schrfe 清晰度降低
Abnahmekontrolle *f* 验收检查
Abnahmelehre *f* 验收[量]规
Abnahmemessung *f* 验收检测, 竣工测量
Abnahmeprobe *f* 验收, 检验
Abnahmetoleranz *f* 验收公差
Abneigung *f* 偏角; 偏差
Abnormalitt *f* 异常, 反常; 变态; 畸形
Abnutzung *f* 磨损; 损耗
Abnutzungseigenschaft *f* 耐磨性
Abnutzungsfestigkeit *f* 耐磨度
Abnutzungsflche *f* 磨损面, 磨蚀面
Abnutzungsgrad *m* 磨损程度
abpfhlen 竖标; 定线
Abplattung *f* 扁率
 ~ der Atmosphre 大气扁率
 ~ des Äquators 赤道扁率
 ~ des mittleren Erdellipsoids 平均地球椭球扁率
 dynamische ~ 动[力]扁率
 geometrische ~ 几何扁率
 statische ~ 静扁率

Abplattungsfunktion *f* 扁率函数
Abprallungswinkel *m* 偏转角, 反射角
Abprallwinkel *m* 反跳角, 回弹角
Abrasionsebene *f* (=Abrasionsflche) 海蚀平原
Abrasionsplatte *f* 浪蚀平台
Abraum *m* 覆盖[岩]层; 剥离物
Abraumfrderbrcke *f* 排土桥, 排矸桥
Abraumhalde *f* 废矿堆, 矸石堆
Abraum mengenberechnung *f* 剥离岩石量的计算
Abraumplan *m* 覆盖[岩]层平面图; 剥离工作图
Abreibebild *n* 透明转印符号
Abreibefolie *f* 透明符号片基
Abreibeschrift *f* 透明转印注记
Abreißer *m* 誊写工具, 刻图工具; [建筑]设计者
Abreißsicherung *f* 保险丝
Abrichter *m* 校准器
Abrichtung *f* 校准, 调整
Abrieb *m* 磨损, 磨耗
Abriß *m* 摘录表; 记簿; 略图; 冒顶, 塌落; 陡峭坡
 kurzer ~ 概述, 简介
 textlicher ~ 附图, 插图
Abrißnische *f* 滑坡壁, 山崩崖穴
Abrißpunkt *m* 参考点, 暂定点; 草测点
Abrißstation *f* 参考站, 暂定站; 草测站
abritzen 勘探, 探矿; 改正; 删掉
abrosten 锈蚀
Abrckung *f* (测设缓和曲线的) 平移距离
Abruf *m* (计算机中) 数据选择, 调用, 调入